



AIATSIS

AUSTRALIAN INSTITUTE OF ABORIGINAL
AND TORRES STRAIT ISLANDER STUDIES

Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies

MS 2309

**Peter K Austin, Southern Pilbara field notebooks nos. 1, 2, 3a and
3b**

CONTENTS

COLLECTION SUMMARY	2
CULTURAL SENSITIVITY STATEMENT	2
ACCESS TO COLLECTION	3
COLLECTION OVERVIEW	3
SERIES DESCRIPTION	5
BOX LIST	7

COLLECTION SUMMARY

Creator: Austin, Peter K

Title: Southern Pilbara field notebooks nos. 1, 2, 3a and 3b

Collection no: MS 2309

Date range: 1978

Extent: 1 volume

Repository: Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait
Islander Studies

CULTURAL SENSITIVITY STATEMENT

It is a condition of use of this finding aid, and of the collection described in it, that users ensure that any use of the information contained in it is sympathetic to the views and sensitivities of relevant Aboriginal and Torres Strait Islander peoples.

This includes:

Language

Users are warned that this finding aid may contain words and descriptions which may be culturally sensitive and which might not normally be used in certain public or community contexts. Terms and descriptions which reflect the author's attitude, or that of the period in which the manuscript was written, and which may be considered inappropriate today in some circumstances, may also be used.

Deceased persons

Users of this finding aid should be aware that, in some Aboriginal and Torres Strait Islander communities, seeing images of deceased persons in photographs, film and books or hearing them in recordings etc. may cause sadness or distress and in some cases, offend against strongly held cultural prohibitions.

[Back to top](#)

ACCESS TO COLLECTION

Access and use conditions

Materials listed in this finding aid may be subject to access conditions required by Indigenous communities and/or depositors. Users are advised that access to some materials may be subject to these access conditions

Copying and quotation

Copying of, and quoting from, unpublished material may be subject to the conditions determined by the depositor of the manuscripts. In accordance with the [Copyright Act 1968](#), Section 51, materials are only provided for private study and use.

Obtaining access, copying and quotation permissions

In cases where these permissions are required they must be obtained in writing and must be signed. Further information can be found on the AIATSIS website on the [Ordering collection items](#) page. Contact Collections staff for further information.

Although Manuscripts are not available on Interlibrary loan, they may be available via document supply, subject to access conditions, if they are already digitized.

[Email](#) Collections Staff or telephone +61 2 6246 1182

Access conditions

Open access reading. Open copying, closed quotation.

Preferred citation

Items from this collection should be cited as [Title or description of manuscript item], Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, MS [insert number], Series [insert number], Subseries [insert number], Item or Folder [insert number].

For example:

Peter K Austin, Southern Pilbara field notebooks nos. 1, 2, 3a and 3b, Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, MS 2309, Series 1, item 1.

COLLECTION OVERVIEW

Scope and contents note

Includes copies from notebooks 1, 2, 3a and 3b. This collection consists of photocopies of field notes by Peter Kenneth Austin dating from 1978. They include language elicitation: vocabulary, word lists, sentences, kinship terms, place names and song words. The language material was collected from the following area in Western Australia: Carnarvon (WA South Pilbara / Gascoyne SG49-04).

MS 2309 Peter K Austin, Southern Pilbara field notebooks nos. 1, 2, 3a and 3b

The notebooks include the languages listed below, which are followed by the AUSTLANG alpha-numeric language code for the language.

Dhargari [W21]

Puduna [W24]

Bayungu [W23]

Dhalandji [W26]

Wadiwangga [W 22]

Provenance

Notebooks numbered 1, 2, 3a and 3b were deposited with AIATSIS on 23 April 1987.

Material separated from the collection

No material has been separated from the collection.

Related material

For a complete list of works by Peter Kenneth Austin held by the Library, and for other related material consult [Mura®](#), the AIATSIS catalogue.

For access to Audiovisual material contact AIATSIS [Collections](#).

Important: Before clicking on the links to the catalogue entries please read our [sensitivity message](#).

CONTROLLED ACCESS HEADINGS

Dhargari language W21

Puduna language W24

Bayungu language W23

Dhalandji language W26

Wadiwangga language W22

Linguistics – Fieldwork

Linguistics – Australia

Carnarvon (WA South Pilbara / Gascoyne SG49-04)

Language - Linguistics - Language elicitation

Linguistics Research Australia

Language - Linguistics - Language elicitation – Sentences

Linguistics - Language elicitation – Translated

Language - Linguistics - Vocabulary and grammar

Language - Vocabulary - Word lists

Language – Vocabulary – Place names

SERIES DESCRIPTION

Series 1 Notebooks

Folder / Item

MS 2309/1/1 Includes photocopies of notebooks 1, 2, 3a and 3b. Notebook 1, Carnarvon 2-10 May 1978; Notebook 2. Carnarvon 2-10 May 1978; Notebook 3A. Carnarvon 5-12 May 1978; Notebook 3B. Carnarvon 6-8 May 1978.

Notebook 1

Pages 1-25, 31-39 Dhargari word lists and sentences
 Pages 26-30 Puduna sentences and song. Page 30; [Tape numbers LA 6130A, see AUSTIN_P04 (A006130-A006141) in the [Mura®](#) catalogue]

Language Group	Speaker	Pages
Dhargari	Not currently identified	1-20
Dhargari	Donald Willering	21-24, 31-39
Dhargari	Jessie Derby	24-25
Puduna	Not currently identified	26-30

Notebook 2

Pages 1-22 Bayungu vocabulary and sentences, Comparative word list: Bayungu, Dhalandji, Puduna
 Pages 24-26 Puduna vocabulary
 Pages 27-31 Bayungu sentences
 Pages 32-35 Dhalandji sentences
 Pages 36-38 Bayungu sentences

Language Group	Speaker	Pages
Bayungu	Dolly Butler	1-7, 27-31
Puduna	Not currently identified	9-11, 24-26
Bayungu	Not currently identified	12, 36-38
Dhalandji	Not currently identified	23, 32-35

Notebook 3a

Pages 1-9 Puduna sentences

Pages 10-14 Bayungu sentences

Pages 15-19 Puduna vocabulary and sentences

Pages 19-28 Dhalandji vocabulary and sentences

Pages 28-30 Bayungu vocabulary, including kin terms and some sentences

Pages 31-37 Dhalandji vocabulary and sentences

Pages 37-38 Bayungu vocabulary and sentences

Pages 39-44 Dhalandji sentences, kin terms and vocabulary

Pages 44-47 Bayungu vocabulary and sentences

Pages 47-52 Bayungu vocabulary

Pages 52-54 Wadiwangga ? vocabulary

Pages 54-57 Dhalandji vocabulary and sentences

Pages 57-59 Puduna vocabulary

Pages 59-63 Dhargari vocabulary

Page 63 Bayungu? song

Language Group	Speaker	Pages
Puduna	Hamish Cameron	1-9
Bayungu	Dolly Butler	10-14
Puduna	Hamish Cameron	15-19
Dhalandji	Helen Hayes	19-28
Bayungu	Mrs Butler	28-30
Dhalandji	Helen Hayes	31-37, 39-44, 54-57
Bayungu	Dolly Butler	37-38, 44-47,
Bayungu	George Cooyoo	47-52
Wadiwangga	Stuart Peck	52-54
Puduna	George Cooyoo	57-59
Dhargari	Tommy Derby and Jessie Derby	59-63

Notebook 3b

Language Group	Speaker	Pages
Dhargari	Tommy Derby	1-11
Dhargari	Donald Withering	12-15

BOX LIST

Series	Folder/Item	Box
1	1	1 volume

Finding aid compiled by Cathy Zdanowicz, February 2021

[Back to top](#)